

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MOSCA - 2520150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2022	5.000,00
---	-----------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	400.000,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	405.000,00
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
DANIELA RIZZI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MOSCA - 2520150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	5.000,00
---	----------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	150.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
Totale Titolo I		150.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	15.000,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		15.000,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	55.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	15.000,00
III.09	Rimborsi IVA	15.000,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		85.000,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MOSCA - 2520150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,00
V.03 Ritenute d'acconto	0,00
V.04 Conversioni valutarie	150.000,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	0,00
V.08 Partita di Giro 2	0,00
V.09 Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo V	150.000,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	400.000,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MOSCA - 2520150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	24.000,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		24.000,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	7.000,00
II.02	Cancelleria	2.500,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	7.000,00
II.04	Pulizia locali	20.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	5.000,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	40.000,00
II.07	Affitto locali	0,00
II.08	Manutenzioni	8.000,00
II.09	Trasporti	2.000,00
II.10	Premi assicurativi diversi	2.000,00
II.11	Spese amministrative varie	6.500,00
II.12	Libri e Audiovisivi	0,00
II.13	Abbonamenti	3.000,00
II.14	Noleggi, leasing	0,00
II.15	Altre spese di funzionamento	0,00
Totale Titolo II		103.000,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	102.500,00
III.02	Pubblicazioni	7.500,00
III.03	Pubblicità	6.500,00
III.04	Traduzione articoli	0,00
III.05	Viaggi di servizio	1.500,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MOSCA - 2520150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

III.06 Premi, borse di studio	0,00
III.07 Convenzioni varie	10.000,00
III.08 Altre spese promozionali	0,00
Totale Titolo III	128.000,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,00
IV.02 Arredamento		0,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		0,00
VI.04 Conversioni valutarie		150.000,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		0,00
VI.09 Partita di Giro 2		0,00
VI.10 Altre partite di giro		0,00
Totale Titolo VI		150.000,00

TOTALE GENERALE USCITE	405.000,00
-------------------------------	-------------------

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

L'avanzo di cassa dell'IIC di Mosca presunto calcolato al tasso di cambio euro-rublo del 31/10/2022, come suggerito nel messaggio MAE01703462022-10-21 dell'Ambasciata d'Italia a Mosca, ammonta a 5.000,00 EURO. In riferimento all'avanzo di cassa, si precisa che, come per tutti gli anni, esso e' destinato alla copertura delle spese relative alla ordinaria amministrazione dell'IIC (telefono, pulizia, guardiania, utenze, personale a contratto per lavoro non subordinato) nei primi tempi del 2023.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La dotazione annuale MAECI dell'esercizio finanziario 2023 e' di 150.000,00 Euro, secondo le indicazioni della DGDP.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

Si prevede di poter ottenere sostegno finanziario supplementare da parte di istituzioni e sponsor locali - 15.000,00 Euro.

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

I corsi sono appaltati all'Università RGGU che offre all'IIC il 50% dei ricavati netti secondo contratto. Secondo le stime degli ultimi tre anni, si prevedono rendite totali di 55.000,00 EURO.

III.08 Esami di certificazione

L'introito e' costituito dall'incasso relativo agli esami di certificazione CILS in conformità alla convenzione stipulata tra l'IIC di Mosca e l'Università per stranieri di Siena - 15.000,00 EURO.

III.09 Rimborsi IVA

Somma prevista per il rimborso IVA da parte dell'Ispettorato fiscale della Federazione Russa per le spese effettuate dall'IIC di Mosca - 15.000,00 Euro.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.04 Conversioni valutarie

Si prevedono conversione valutarie -150.000,00 EURO.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

La somma si riferisce a un contratto con una ditta interinale per 1 unita' di personale addetta a mansioni di autista e fattorino con l'autovettura di servizio - 24.000,00 EURO;

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

spese necessarie per l'ordinaria corrispondenza d'ufficio e spese connesse all'attività ordinaria degli uffici (incluso il collegamento internet veloce e l'uso del cellulare per il direttore, utilizzato esclusivamente per funzioni di servizio) - 7.000,00 EURO

II.02 Cancelleria

spesa necessaria per l'ordinario funzionamento degli uffici - 2.500,00 EURO;

II.03 Illuminazione e riscaldamento

cifra forfettaria in base a un calcolo di proiezione dai dati del precedente anno - 7.000,00 EURO;

II.04 Pulizia locali

somma necessaria al pagamento della ditta interinale locale che effettua la pulizia dei locali IIC e del territorio adiacente di pertinenza, nonché alla pulizia del tetto dalla neve e dal ghiaccio nel periodo invernale - 20.000,00 EURO;

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

spese di manutenzione, monitoraggio e aggiornamento della rete computeristica IIC - 5.000,00 EURO;

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

attualmente il servizio è affidato alla ditta locale 'COO Nortel Security' che offre una turnazione del personale adeguata alle normative di sicurezza - 40.000,00 EURO;

II.08 Manutenzioni

spese di manutenzione ordinaria intese come piccoli interventi di riparazione minuta dei locali e degli impianti dell'IIC - 8.000,00 Euro;

II.09 Trasporti

spesa relativa al rifornimento carburante e parcheggio dell'autovettura di servizio - 2.000,00 EURO;

II.10 Premi assicurativi diversi

spese relative alle assicurazioni dell'autovettura di servizio e responsabilità nei confronti dei terzi dei locali dell'IIC - 2.000,00 EURO;

II.11 Spese amministrative varie

spese bancarie e relative ad altri servizi amministrativi compresi i compensi ai somministratori di prove, in occasione della realizzazione delle due sessioni dell'esame CILS - 6.500,00 Euro;

II.13 Abbonamenti

spese previste per abbonamenti a risorse digitali di italianistica - 3.000,00 EURO;

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

la cifra prevista si riferisce alle manifestazioni elencate nella lista eventi - 102.500,00 EURO;

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA MOSCA - 2520150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023
NOTE ESPLICATIVE

III.02 Pubblicazioni

la spesa prevista è destinata a coprire la pubblicazione di due antologie di letteratura italiana contemporanea in traduzione russa - 7.500,00 EURO;

III.03 Pubblicità

la cifra si riferisce alle spese per la comunicazione e la promozione dell'attività dell'IIC - 6.500,00 EURO;

III.05 Viaggi di servizio

spese per viaggi connessi ad attività culturali presso le sedi dei consolati onorari - 1.500,00 EURO;

III.07 Convenzioni varie

spese relative agli esami di certificazione CILS in conformità alla convenzione stipulata con l'Università per Stranieri di Siena - 10.000,00 EURO;

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.04 Conversioni valutarie

si prevedono conversioni valutarie - 150.000,00 EURO;

Premessa

La situazione internazionale venutasi a creare successivamente al 24 febbraio di quest'anno e le conseguenti disposizioni diramate dal Ministero degli esteri con messaggio MAE00333492022-02-28 – a cui, in assenza di ulteriori indicazioni, questo Istituto continua ad attenersi – ne condizionano significativamente l'attività. Tali limitazioni sembrano destinate a protrarsi anche nel 2023 e informano dunque di sé l'intera programmazione dell'attività di IIC. Avendo cura di allinearsi sia alle indicazioni ministeriali sia alle forme di intervento attuate dalle istituzioni culturali degli altri paesi UE presenti a Mosca, con le quali si confronta regolarmente, questo IIC di fatto sta limitando le proprie attività ai corsi di lingua e ad altre iniziative ad essi riconducibili, rivolte agli studenti dei corsi e/o alla comunità italiana, che hanno luogo o in forma virtuale o, più di rado, in presenza nella sede dell'IIC, ed escludono ogni forma di collaborazione con le istituzioni culturali locali, pubbliche e private.

Malgrado la situazione contingente, tuttavia, il tradizionale interesse e l'amore verso la nostra lingua e la nostra cultura in tutte le sue declinazioni tipologiche e cronologiche rimane altissimo in Russia, e così pure è vivo l'auspicio, da parte della società civile del paese, che l'offerta culturale italiana non venga meno. Di questa esigenza sono prova le iniziative nel campo della cultura italiana che continuano a venir prese da istituzioni russe pubbliche e private, nello sforzo di supplire alla mancata offerta di quelle italiane.

Nelle dovute forme, che escludano ogni compiacenza verso personalità e organizzazioni resesi attive in esplicite azioni o dichiarazioni in favore dell'"operazione speciale" russa in Ucraina, IIC cerca di operare affinché questi spazi, un tempo prerogativa delle istituzioni italiane, non vengano totalmente lasciati a soggetti e a iniziative spesso caratterizzate da notevole approssimazione culturale.

IIC si propone di mantenere attiva la propria presenza nei social network (unici praticabili attualmente in Russia sono Telegram e VKontakte), dando notizie relative ai corsi di lingua, alle attività collaterali e ad alcune manifestazioni culturali che si svolgono in Italia.

Obiettivi

Nell'intento di contribuire a mantenere vivo il dialogo con quella parte della società civile russa che guarda all'Europa (e in particolare all'Italia), alla sua cultura e alle sue istituzioni, come a un punto di riferimento ineludibile dello sviluppo culturale e sociale del proprio paese, e che agogna al superamento di questa traumatica fase storica, IIC orienta i propri sforzi verso le tipologie di azione che appaiono più adeguate e che comunque rientrano tra quelle attualmente consentite o promosse dal MAECI nella Federazione russa.

Occorre sottolineare quanto, in questa contingenza epocale, sia importante per l'efficacia dell'azione culturale italiana la sintonia con l'Ambasciata e con le altre componenti della comunità italiana sul territorio (i Consolati, generale e onorari, l'IIC di San Pietroburgo, le organizzazioni di carattere economico-commerciale, la Scuola italiana a Mosca), con le quali si auspica la massima interazione.

Gli obiettivi principali su cui si concentrerà il programma di questo IIC nel 2023 possono essere così sintetizzati:

- potenziamento dei corsi di lingua e dell'offerta culturale a essi collegata;
- diffusione dell'informazione e servizio di consultazione/assistenza alle università applicanti sui contributi MAE a sostegno delle cattedre/insegnamenti di italianistica e ai corsi di aggiornamento per insegnanti di lingua italiana;
- diffusione dell'informazione e servizio di consultazione/assistenza alle case editrici applicanti sui contributi MAE a sostegno della traduzione in russo di opere italiane
- realizzazione di incontri e conferenze online in collaborazione con istituzioni italiane (preregistrati in italiano con sottotitoli in russo);
- nuovi formati della proposta culturale in dimensione virtuale: produzione di contenuti multimediali (a es., serie di podcast con apparato di testi scritti e componenti visuali o sonore), che, realizzati in italiano e in russo e collocati nel sito dell'IIC, costituiranno insieme a quelli già realizzati (Dante, Pasolini) un contributo duraturo alla conoscenza di aspetti della cultura italiana;

- valorizzazione della biblioteca dell'IIC: potenziamento dei servizi bibliotecari, arricchimento del fondo librario e delle risorse bibliografiche online in italiano;
- produzione di due antologie di letteratura italiana contemporanea in traduzione russa, una di poesia e una di prosa, su progetto commissionato da IIC a illustri specialisti italiani e curato dalla direttrice (pubblicazioni con ISBN stampate in proprio con tiratura limitata e disponibili anche sul sito dell'Istituto).

Sede

L'Istituto è situato dal marzo del 2001 in una palazzina di proprietà demaniale. Si tratta di un edificio abbastanza pregevole dal punto di vista architettonico, risalente ai primi anni Novanta dell'Ottocento, in Malyj Kozlovskij pereulok 4. L'Istituto la condivide con un altro proprietario, cittadino russo, cui appartengono gli spazi tecnici connessi alle utenze di servizio. Con il medesimo vicino IIC condivide l'uso di un cortile sito tra i due corpi dell'edificio, di proprietà comunale. Recentemente l'amministrazione dell'Ambasciata ha avviato un'azione presso la municipalità di Mosca intesa a stabilire un accordo sull'uso di questo territorio, il quale richiederebbe – tra l'altro – un intervento per rimediare allo stato di dissesto in cui versa. Si attendono gli esiti di tale procedimento.

Dall'ingresso sulla strada si accede all'atrio, dove la guardiania di sicurezza garantisce un servizio h 24, alla sala conferenze per 50-60 persone sedute, all'ufficio per le iscrizioni ai corsi con due postazioni lavorative, e a una zona servizi (corridoio, due bagni, una piccola cucina e alcuni piccoli ripostigli). Al secondo piano si trovano la biblioteca, la stanza del direttore e un ufficio con due postazioni lavorative. Un ulteriore corridoio conduce ad un minuscolo ambiente con finestra, due bagni e un ulteriore locale con due postazioni lavorative. Ancora una rampa di scale conduce ad un locale utilizzato come aula (da cui si accede alla soffitta e al sottotetto), e a due piccoli ambienti comunicanti (una stanza è adibita ad ufficio per l'addetto culturale e l'altra funge da biblioteca/archivio).

Complessivamente, la superficie è di 464 mq.

L'edificio presentava esternamente crepe e cedimenti dell'intonaco, lesioni della copertura superficiale in diversi punti, distacco di pezzi di cornicione, infiltrazioni dovute alla difettosa tenuta delle grondaie. Le superfici esterne sono state oggetto di un intervento di restauro finanziato da DGAI, conclusosi a fine estate. Tuttavia nel corso dei lavori si sono evidenziati ulteriori punti che necessitano di intervento, per cui si è proceduto a inoltrare a DGAI una nuova richiesta (con messaggio 185 del 29.09.2022).

Nel frattempo si è manifestato inoltre il precario stato di manutenzione degli impianti. Al momento in cui viene redatta questa relazione (ottobre 2022) si sta procedendo alla riparazione di perdite d'acqua nella biblioteca, evidentemente frutto di un prolungato gocciolamento delle tubature dell'impianto di riscaldamento, rimasto occulto in quanto avvenuto lungo il perimetro del locale sotto il parquet in una zona sulla quale insistono gli scaffali con i libri. Parallelamente, analoga condizione si è manifestata nella sala conferenze. Qui pure, terminate le riparazioni in biblioteca, si dovrà immediatamente intervenire con urgenza nello stesso modo: svuotando l'ambiente dai suoi arredi, sollevando il parquet e il massetto di cemento nelle zone interessate alla perdita, sostituendo le tubature ammalorate, riposizionando e lamando il parquet, ripristinando l'integrità dei muri e ritinteggiandoli. Il tutto in regime di urgenza, cioè finché la temperatura esterna lo consente senza pregiudizio del funzionamento del sistema di riscaldamento, il cui blocco temporaneo nell'edificio non potrebbe essere attuato in presenza delle temperature rigide che sono attese a breve.

A parte il disagio e la spesa, a cui – data l'impellenza – si sta facendo fronte con le risorse derivanti dalla dotazione 2022, c'è il fondato timore che simili evenienze possano ripresentarsi in altri punti dell'edificio.

Una volta terminati i lavori di manutenzione degli impianti, si profila indispensabile – per assolvere dignitosamente sia le funzioni didattiche sia quelle di rappresentanza – che l'IIC rinnovi parzialmente gli arredi interni, rimasti praticamente gli stessi dall'epoca dell'apertura e in parte assai obsoleti.

Risorse Umane

L'organico di questo Istituto è composto da 6 contrattisti locali, dal direttore e da una addetta, la dott. Svetlana Issaeva

(la pianta organica ne prevede due). Tra i contrattisti locali, Dimitri Bassalygo collabora esclusivamente alla gestione della contabilità, Natalia Zhuchenko collabora alla realizzazione di eventi, Elena Krupenina alla realizzazione di eventi e alla gestione contabile (con un contratto part-time), Marija Ptukhina si occupa prevalentemente di relazioni esterne e gestione del sito e dei social, Sergej Pirkovskij della biblioteca e della gestione delle apparecchiature, Annalisa Pretato ha un contratto per mansioni esecutive e segue esclusivamente l'organizzazione dei corsi di italiano e degli esami CILS, nonché svolge lavoro di segreteria in occasione dell'assegnazione annuale delle borse di studio ministeriali di cui IIC si occupa in collaborazione con l'Ambasciata.

Per una piena funzionalità dell'Istituto, si segnala la necessità di integrare l'organico con un secondo addetto. In mancanza di questo, e per far fronte a quella che avrebbe dovuto essere una ripresa delle attività culturali nel momento di allentamento delle misure anti-pandemia, si è fatta richiesta al MAE di una contrattista semestrale con mansioni di traduttrice e collaboratrice alla realizzazione di eventi. La procedura per tale contratto, avviata a fine gennaio 2022, è stata finalizzata con l'assunzione della contrattista Maria Emeliyanova nel settembre scorso.

Risorse Finanziarie

Le risorse finanziarie sulle quali l'Istituto conta per il 2023 sono costituite dalla dotazione finanziaria annuale, pari a 150.000 euro, dagli introiti generati dai corsi di lingua, che corrispondono in media annualmente a circa 55.000 euro, e dal presunto avanzo di cassa di 5.000 euro.

Tali somme sarà impiegata sia per la copertura delle spese fisse relative alla ordinaria amministrazione dell'IIC (utenze, pulizia, guardiania, personale a contratto per lavoro non subordinato, manutenzione ordinaria, forniture di base) sia per l'organizzazione di attività culturali.

Come è stato evidenziato dall'Ambasciata d'Italia a Mosca in alcune comunicazioni (messaggio 1007 del 31/05/2022 e 1289 del 19/07/2022), l'elevato tasso di inflazione e il conseguente aumento dei prezzi, nonché il tasso di cambio tra Rublo ed Euro (che si attestava negli anni scorsi tra 80 e 90 rubli per Euro con lievi oscillazioni e che da inizio aprile 2022 si è stabilizzato intorno ai 55-60 rubli per euro) hanno portato il potere d'acquisto dell'Euro in loco (e, di conseguenza, della dotazione ordinaria dell'Istituto) a ridursi di quasi il 40%.

Dal momento che difficilmente si assisterà a un'inversione di tendenza, si attira l'attenzione sul fatto che – in assenza di un adeguamento delle risorse finanziarie – assicurare il buon funzionamento e un'adeguata azione culturale di IIC Mosca appare piuttosto complicato.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

La gestione dei corsi è indiretta per quanto riguarda gli aspetti di gestione amministrativa e di contrattualizzazione degli insegnanti. I corsi sono infatti organizzati in collaborazione con il Centro didattico-scientifico italo-russo dell'Università statale di scienze umanistiche (RGGU) <https://www.rsuh.ru/contacts/ucheb/uchebno-nauchnyy-rossiysko-italyanskiy-tsentr/>. La collaborazione con questo Centro, organismo interno a RGGU ma dotato di una sua indipendenza, è regolata da una convenzione stipulata ormai oltre un decennio fa e rinnovata ogni 6 mesi. Le lezioni si svolgono presso le rispettive sedi, con qualificati docenti madrelingua e russi selezionati da IIC. Tutti i corsi sono erogati in due formati, in presenza e online, a scelta dello studente. Sono attivati tutti i livelli previsti dal QCER più corsi di perfezionamento, specialistici e corsi di preparazione CILS. Spese e introiti sono equamente divisi tra IIC e il Centro dell'Università partner.

Il numero complessivo di iscrizioni all'anno è circa 350-400 a semestre. Si registra di norma, negli ultimi anni, una lieve flessione nel secondo trimestre rispetto al primo. La media degli introiti è di circa 55.000 euro, al netto delle spese. Si temeva una contrazione delle iscrizioni in ragione della frenata degli scambi con il nostro paese e della difficoltà di recarsi all'estero. Questo – almeno a giudicare dall'andamento delle iscrizioni per il semestre autunnale 2022 – finora non è avvenuto, soprattutto grazie a un'efficace campagna pubblicitaria condotta attraverso la realizzazione e la promozione di un nuovo sito dedicato ai corsi. Per il 2023 si confida pertanto in un trend stabile.

IIC Mosca, in virtù di una convenzione con l'Università per stranieri di Siena (che è ente certificatore) è sede degli

esami CILS, che si svolgono in due sessioni l'anno con circa 120 candidati ciascuna.

Il potenziamento dei corsi e delle iscrizioni attraverso l'investimento in pubblicità e l'ammodernamento delle attrezzature sono tra le priorità dell'Istituto. Nella sua azione IIC persegue l'obiettivo di rafforzare il posizionamento dei propri corsi in un mercato non facile, da un lato indebolito dalla crisi economica e politica, dall'altro caratterizzato dalla concorrenza di numerose scuole private di lingua italiana, alcune delle quali gestite da connazionali, che – proprio in virtù di uno statuto libero da ragioni di opportunità diplomatica – spesso sono in grado presentare un'offerta apparentemente più allettante per i discenti.

Lo studio di meccanismi di gestione diretta dei corsi – che consentirebbero un maggiore introito, ma che sono di difficile attuazione perché debbono conciliarsi da un lato con la legge locale e dall'altro con la struttura dell'accordo culturale bilaterale – sono comprensibilmente in una fase di sospensione. Si auspica – ove si normalizzasse la situazione internazionale – il raggiungimento di intese bilaterali tra i due paesi che consentano una maggiore libertà di gestione, senza la quale è difficile far migliorare questa voce.

Attività culturali

Questo IIC intende programmare la propria azione per il 2023 in continuità con le modalità attuate per la gran parte del 2022, salvo modificarle nell'eventualità che la congiuntura attuale abbia fine. In tale prospettiva si organizzeranno iniziative all'interno dell'Istituto, rivolgendole principalmente al pubblico degli studenti dei corsi, a docenti e studenti delle cattedre di italianistica delle università, a quanti hanno a vario titolo un interesse professionale per la cultura italiana.

Le voci principali che assorbono l'attività e le risorse dell'Istituto nel programma 2023, equamente distribuito nelle diverse tipologie di interventi, sono il cinema, la musica, la letteratura, il teatro e l'implementazione delle rassegne tematiche promosse da MAECI.

Nel campo delle arti figurative, si celebrerà il quinto centenario dalla morte dei pittori Pietro Perugino e Luca Signorelli con incontri e conferenze online e con la produzione di un contenuto video.

Nel settore cinema sono previste le iniziative che tradizionalmente fanno parte della programmazione dell'Istituto (Festival NICE, Festival "Da Venezia a Mosca"): i film, in lingua italiana, verranno dotati di sottotitoli in russo a cura di IIC e le proiezioni saranno organizzate autonomamente all'interno della sede.

Le categorie Musica e Letteratura terranno conto degli anniversari significativi.

Nel 2023 ricorrono 210 anni dalla nascita di Giuseppe Verdi, 80 dalla nascita di Lucio Battisti: si ricorderanno con iniziative appropriate (presentazioni di recenti studi a loro dedicati, serate musicali, conferenze) due figure che, su diversa scala e in contesti e generi differenti, hanno segnato la storia della musica in Italia. Grande attenzione verrà data al grande compositore d'opera, la cui figura verrà contestualizzata nell'arco di una serie di lezioni sull'opera italiana dalle origini all'inizio dell'Ottocento e su cui focalizzerà un ciclo di interventi dedicati.

La ricorrenza dei 150 anni dalla morte di Alessandro Manzoni sarà occasione per una celebrazione in forma di tavola rotonda (ove possibile in presenza, altrimenti online) da tenersi all'interno dell'IIC. Sul versante dell'attualità, la produzione di due antologie di letteratura contemporanea, una di poesia e l'altra di prosa, sarà occasione per incontri con scrittori e poeti che sono lì rappresentati. Altri aspetti della cultura letteraria italiana contemporanea saranno, a es., gli incontri con gli scrittori finalisti del Premio Strega o con autori italiani presenti nel mercato editoriale russo in occasione delle principali fiere librerie.

Al Teatro saranno dedicate principalmente due iniziative: la proiezione, con la presenza del regista, di un documentario sull'attività di Giorgio Strehler, con una riflessione in forma di tavola rotonda sul suo apporto alla storia della regia del Novecento; e una mostra fotografica di ritratti di Eleonora Duse, che preluderà alle celebrazioni per il centenario della morte nel 2024.

Nel campo della Moda, si organizzerà un ciclo di conferenze focalizzate sugli aspetti culturologici della moda italiana e in particolare sulla sua presenza nella cinematografia del dopoguerra.

Oltre a ciò, si curerà di implementare, in sinergia con le componenti del Sistema Italia presenti sul territorio, le rassegne tematiche periodiche a cui tradizionalmente ogni anno dà impulso il MAECI.

Collaborazioni

Le collaborazioni con le Istituzioni locali sono attualmente interrotte, come da istruzioni ricevute con messaggio MAE00333492022-02-28 e come praticato anche dagli altri membri del cluster della European Union National Institutes for Culture (EUNIC) in Russia.

Con istituzioni italiane si intendono invece rinnovare o avviare rapporti di collaborazione, in particolare con: Fondazione Giorgio Cini di Venezia, Fondazione Ugo e Olga Levi di Venezia, Cineteca Nazionale di Bologna, Fondazione Federico Zeri di Bologna, Biblioteca Centrale Nazionale di Roma, Museo del cinema di Torino, Centro studi Andrea Palladio di Vicenza, Biennale di Venezia, Centro per il Libro e la Lettura, Cinecittà Luce, Rai Teche, e altre.

Per quanto riguarda EUNIC, questo Istituto ha attualmente la vicepresidenza del cluster di Mosca e nel 2023 è prevista l'assunzione della presidenza. Si prevede dunque un potenziamento del nostro apporto di idee e operatività ai progetti europei promossi dal network EUNIC.

Nella situazione data, la sinergia con Ambasciata, Consolato generale e Consolati onorari, ICE, Camera di Commercio, ENIT, acquista particolare importanza ed è una "buona pratica" indispensabile a cui tende concordemente non solo il vertice della missione italiana a Mosca, ma l'intera comunità italiana presente nella Federazione. IIC, per quanto di sua competenza e per quanto possibile nella situazione data, si fa e si farà parte diligente nella realizzazione di iniziative che rafforzino la coesione e la collegialità dell'azione del sistema Italia in Russia.

Conclusioni

L'azione complessiva dell'Istituto sarà volta al tentativo di mantenere viva quella presenza nella società russa che gli appartiene tradizionalmente e a testimoniare – nelle forme consentite – la consueta attenzione portata alle esigenze della comunità locale di studiosi e studenti, cultori ed estimatori della lingua e della cultura italiana.

In questa prospettiva, evitando eccessi di visibilità, verranno portate avanti attività, svolte rigorosamente in autonomia o in collaborazione con istituzioni italiane, volte a valorizzare sia aspetti della cultura italiana classica, sia le tendenze più innovative di quella contemporanea. Tali iniziative saranno realizzate soprattutto con l'aiuto delle moderne tecnologie a distanza (webinar, esposizioni virtuali, video), e in misura limitata – fino a nuove disposizioni del MAECI – nelle forme tradizionali di comunicazione culturale (mostre fotografiche, concerti, lezioni, club di conversazione, tutto all'interno di IIC e con ingresso riservato ai corsisti IIC e agli studenti e docenti italianisti, nonché ai connazionali).

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
"Omaggio a Pietro Perugino e Luca Signorelli"	Conferenze e incontri online in occasione del 500mo anniversario della morte di Pietro Perugino e Luca Signorelli. Produzione di materiale audiovisivo.		NOVEMBRE	IIC di Mosca	EUR	8.000,00	8.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università italiane e Fondazione Zeri di Bologna		Data inizio: 01/11/2023	Data fine: 30/11/2023	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 8.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
"Omaggio a Lucio Battisti"	Serata musicale in occasione dell'ottantesimo anniversario dalla nascita di Lucio Battisti.		MARZO	IIC di Mosca	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: IIC di San Pietroburgo		Data inizio: 15/03/2023	Data fine:	Note:			
"L'opera italiana: cronache della storia"	Ciclo di conferenze sulla storia dell'opera italiana.		MARZO	IIC di Mosca	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Teatro dell'opera di Roma		Data inizio: 17/03/2023	Data fine: 20/05/2023	Note:			
"Celebrazioni verdiane"	Giuseppe Verdi a 210 anni dalla nascita. Conferenze e audizioni.		GIUGNO	IIC di Mosca	EUR	7.500,00	7.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Fondazione Levi di Venezia		Data inizio: 15/06/2023	Data fine:	Note:			
Performance di Kekko Fornarelli	Performance del compositore e musicista Kekko Fornarelli. Progetto immersivo con videoproiezione.		SETTEMBRE	IIC di Mosca	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Eskape Music Srl		Data inizio: 12/09/2023	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 23.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
"Giornata del Design Italiano nel Mondo"	Incontro con personaggi del mondo del design italiano.		MARZO	IIC di Mosca	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAECI		Data inizio: 23/03/2023	Data fine: 23/03/2023	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
"Da Venezia a Mosca"	Rassegna tradizionale dei migliori film italiani proiettati alla Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica di Venezia nel 2022. Incontri online con registi e attori dei film		FEBBRAIO	IIC di Mosca	EUR	15.000,00	15.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Fondazione La Biennale di Venezia		Data inizio: 21/02/2023	Data fine: 26/02/2023	Note:			
"NICE"	Rassegna tradizionale del nuovo cinema italiano. Presentazione di opere prime o seconde dei giovani registi italiani.		APRILE	IIC di Mosca	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Festival "NICE"		Data inizio: 18/04/2023	Data fine: 23/04/2023	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 20.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
"Settimana della cucina italiana nel mondo"	Masterclass e presentazioni gastronomiche in occasione della Settimana della cucina italiana nel mondo.		NOVEMBRE	IIC di Mosca	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAECI, Museo GARUM di Roma		Data inizio: 20/11/2023	Data fine: 26/11/2023	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
"Giorno della Memoria"	Eventi vari in occasione del Giorno della Memoria.		GENNAIO	IIC di Mosca	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAECI		Data inizio: 27/01/2023	Data fine:	Note:			
"Settimana della lingua italiana nel mondo"	Vari eventi in occasione dell'appuntamento annuale, tra cui lezioni aperte, masterclass e tavole rotonde.		OTTOBRE	IIC di Mosca	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAECI, Università italiane.		Data inizio: 16/10/2023	Data fine: 22/10/2023	Note:			
"Giornata del Contemporaneo"	Incontri con artisti italiani nell'ambito dell'appuntamento annuale.		OTTOBRE	IIC di Mosca	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Associazione AMACI, Museo MART di Rovereto		Data inizio: 08/10/2023	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 11.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
"Eleonora Duse e attori italiani"	Mostra fotografica dedicata alla grande Eleonora Duse a altri attori italiani della sua epoca.		MARZO	IIC di Mosca	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Fondazione Cini		Data inizio: 20/03/2023	Data fine: 20/04/2023	Note:			
"Omaggio a Giorgio Strehler"	Proiezione del documentario di Alessandro Turci "Strehler, com'è la notte?". Incontro e discussione con il regista del film.		MAGGIO	IIC di Mosca	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: IIC di San Pietroburgo		Data inizio: 17/05/2023	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 15.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
"Letteratura e saggistica italiana"	Presentazione delle opere di autori italiani tradotti e pubblicati in russo con la partecipazione degli autori.		GENNAIO	IIC di Mosca	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Case editrici italiane		Data inizio: 23/01/2023	Data fine: 28/11/2023	Note:			
"L'eredità letteraria di Alessandro Manzoni"	Tavola rotonda in occasione del 150mo anniversario dalla morte dello scrittore italiano.		MAGGIO	IIC di Mosca	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università italiane		Data inizio: 22/05/2023	Data fine: 22/05/2023	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 14.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Moda

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
"Moda e cinema italiano"	Ciclo di conferenze di Ilektra Canestri sulla moda italiana nel cinema.		GENNAIO	IIC di Mosca	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cineteca di Bolgona		Data inizio: 20/01/2023 Data fine: 08/03/2023		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

Totale a carico IIC EUR: 102.500,00